



英國中文學校聯會會訊

UK Federation of Chinese Schools Newsletter
website: www.ukfcs.info

Registered Charity No. 1061197
Company Limited by Guarantee Reg. No. 3149791

目錄

會長的話	1
週年大會	2
文藝滙演	3
象棋比賽	6
師資培訓	8
新課本	9
教師園地	11

供稿

鮑陳詠梅
李有發
陳慧賢
金盛玉
李煥然

會長的話

[協作式學習法]是今年師資培訓研討會的主題,由 Mr Steve Cooke 主講,內容精彩實用,這種方法不單適用於教學,也可運用在推進會務及改善與會員間的溝通,希望來年聯會在這兩方面有明顯的改進。

聯會第十六屆週年大會於四月四日順利舉行,(新理事及職位見另頁)今年陳慧賢理事,任滿離職,過去六年陳女士獻上寶貴時間及精力,為聯會籌劃活動,聯會在此向她致謝,聯會今年歡迎兩位新理事,李有發先生和曾慕婉女士,希望各會員繼續支持理事會的工作。

本會很榮幸得到 Dr Jim Anderson 及水圓明女士 應允為本會教育顧問,他們兩位都是從事教育 富有經驗的人仕,兩位顧問明智的意見,一定令聯會得益不少,除此以外,理事會還頒贈了 榮譽會員藉給 Ms Katherine Carruthers, Mr Siva Pillai, 和梁文俊先生,李建儀女士; 嘉獎他們 對聯會及中文教育的貢獻。

五月舉行的象棋學習班及比賽已完滿結束,詳情見另頁,很可惜今年的乒乓球及羽毛球賽,皆因參賽人數不足而取消,來年希望各校提議適合各校的活動,讓學生及老師都可以參加。

聯會的新課本,齊來學中文基礎本去年已出版了,有些學校已採用,初級本將於八月出版,敬請定購。

祝暑期快樂!

鮑陳詠梅

聯會第十六屆週年大會

聯會第十六屆週年大會已於二零零九年四月四日下午五時正假 University of Warwick 舉行。約百位會員學校的老師及學校代出席。大會通過第十五屆週年大會會議記錄。大會會長鮑陳詠梅女士匯報一年的工作及活動。教育委員會主席區元康博士匯報一年來教委會的工作。文康委員會主席陳慧賢女士作一年來文康活動的匯報。秘書邱展鵬先生報告一年來的文書工作。財政鍾澤霖先生報告一年來的收支情況，大會還通過了去年度的財政報告。大會於當日下午六時正結束。二零零九年第十六屆理事補選結果如下：

會長 : 鮑陳詠梅女士

副會長 : 邱展鵬先生

秘書處 : 李有發先生, 趙多華先生

財政 : 鍾澤霖先生

教育委員會 : 區元康先生

文康委員會 : 黃淑霞女士, 譚吳美貞女士, 曾慕婉女士

文藝匯演



V&A

二零零九年二月的牛年文藝匯演在英國國立維多利亞阿伯特博物院舉行。是次參賽活動的，來自英國各地多所學校百多名師生，也特別邀請設有中文班的主流學校及設有舞蹈班的華人中心參加。



今年評判團的成員陣容鼎盛：鳳凰衛視歐洲台，英國國立維多利亞阿伯特博物院，倫敦國際廣播電台，星島日報歐洲版及倫敦京崑研習社。特別得到銀行、商界企業、學校、電視台及律師樓的熱心支持。

各校派出優秀隊伍，參加舞蹈、樂器演奏、話劇和武術等獎項，為了多鼓勵參賽學生，大會還為舞蹈項目增設兩個獎項。匯演水準為歷來最高，難分高下，觀眾認為參賽者雖是業餘，但表演水平非常專業。

主流學校積極參與，Kingsford Community School 派出學生在場表演中國功夫和唱歌「我和你」得到觀眾熱烈鼓掌。當天還為故事創作比賽和賀年卡比賽的得獎者頒獎。



是次活動目的，令華人子弟，除了在課堂學習中文之外。利用文藝匯演的方式，更深入了解，認識中國文化，激勵學生學習中文的興趣。中國駐英大使館林旭參贊稱讚是次匯演活動，他希望文藝匯演一直辦下去，而且愈辦愈好。



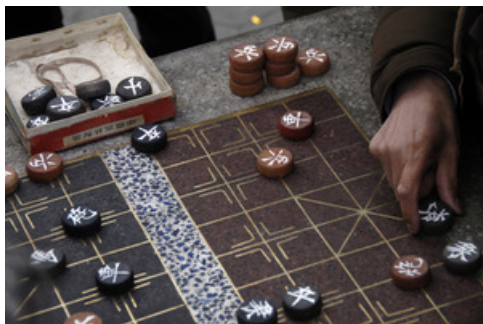
文藝匯演優勝學校



- 話劇 博文學苑 (十二生肖的故事)
- 樂器 利茲華人中文學校 (古箏獨奏)
- 舞蹈 冠軍： 和景中文學校 (傣族音韻)
亞軍： 博文學苑 (紅綢舞)
季軍： 倫敦哈勞中文學校 (紅扇)
- 武術 和景中文學校 (功夫)
- 全場總冠軍 和景中文學校



**英國中文學校聯會，英國象棋協會與順德中文學校合辦
二零零九年五月中國象棋比賽成績公佈**



為宏揚中華文化，在課堂學習中文外，利用象棋會友也可深入學習中文，認識新朋友，容易與不同年齡的人仕溝通，配合互相合作，互相扶持，耐性的精神，配養思維、分析、記憶、判斷能力及公平競賽心，更可訓練臨危不亂，不怕失敗。

參賽學校計有：明德中文學校，倫敦普通話簡體字學校，順德中文學校及王佑德中文學校。今年更有對象棋有興趣的外國人仕，遠道從曼城來的棋友，老師及工作人員參加。

工作人員除了聯會的鍾澤霖，順德中文學校的老師及英國象棋的棋友外，評判由英國象棋協會黎池剛主持，更得到倫敦國際廣播電台協辦。比賽以循環式選出對壘相方和優勝者，賽事戰況緊張、激烈、秩序井然。



象棋優勝者名單

第一組：冠 軍：孫明達
亞 軍：陳頌亨
季 軍：葛嘉林
優異獎：葉鎮昊
優異獎：郭雨樺

倫敦普通話簡體字學校
順德中文學校
象棋協會棋友
順德中文學校
明德中文學校

第二組：冠 軍：梁家才
亞 軍：劉凱聞
季 軍：袁顯維
優異獎：陳菱豐
優異獎：范佳進

順德中文學校
明德中文學校
倫敦普通話簡體字學校
順德中文學校
明德中文學校

第三組：冠 軍：張之僑
亞 軍：林伯愷
季 軍：FRANK PISANI
優異獎：崔國超
優異獎：郭毅可

協會工作人員
象棋協會棋友
象棋協會棋友
象棋協會棋友
明德中文學校



以上優勝者由象棋協會評分，選出全場每組冠亞季軍，每組獲得證書文具外，冠軍獲金牌，亞軍獲銀牌，季軍獲銅牌，得分最高之學校，獲得全場冠軍盾牌，今年由順德中文學校取得。在倫敦國際廣播電台主持愛麗斯小姐及競選歐洲議員候選人張敬龍先生頒發盾牌時，全場掌聲雷動。此次比賽成功，有賴各方面人仕協助及學校之支持和參與，謹此致謝。

陳慧賢供稿

師資培訓研討會 - 感想



The University of Warwick



由英国中文学校联合会主办的第十五届教师研讨会历时一天半，于4月5日下午在 Warwick University 圆满落幕。此次研讨会的主题是“协作式学习法”。本届研讨会开设了多个工作坊来辅助主题讲座。各个工作坊均由英国资深教育工作者主持，为参与老师提供了广泛的研讨课题，使研讨会兼顾针对性，多样性，实用性。

会上昔日的老师变成今朝的学生，大家不但虚心听取专家的理论指导和案例分析，同时也积极配合主讲人士，各抒己见，介绍自己的独到教学经验，分享各自收集的教学资料。在这种互动中，老师们可以相互学习，取长补短，共同探讨怎样利用不同形式的师生协作活动来培养和调动学生学习中文的兴趣和积极性的教学方法。

本次研讨会筹备精心，组织有序。它不仅为英国中文教育工作者提供了交换信息的平台，而且还为他们打开了一扇了解英国本土教育方法的大门，有效地帮助老师们开拓思维，提高专业知识，改善中国传统教学方法。大家期待在未来的日子里 UKFCS 会举办更多类似的学术研讨会。

聯會新課本「齊來學中文」出版了

齊來學中文教材全套共十冊，根據英國國家課程大綱，現代外語所指定的教學內容編寫而成，也符合 ASSET Languages 和 Curriculum Guide for Chinese(社區語言課程大綱)的語文技能要求。本套教材的特點是：

- ◆ 適合海外長大的華裔學生，也適合以中文作為外語學習的學生
- ◆ 採用互動教學方式
- ◆ 幫助學生學習及提高聽、讀、講、寫四項語文技能
- ◆ 課本涵蓋了中國文化、地理和歷史的常識
- ◆ 全套教材可供小學初級到中學會考階段使用
- ◆ 每冊課本配有 CD，收錄課文中的故事和兒歌
- ◆ 基礎及初級課本包括有普通話/廣東話拼音標貼
- ◆ 每冊課本都有教師用書，內附豐富的教學材料 CDROM

聯會的新課本，「齊來學中文」基礎本去年已出版了，初級本將於八月出版，敬請定購。

齐来学中文教材全套共十册，根据英国国家课程大纲，现代外语所指定的教学内客编写而成，也符合ASSET Languages和 Curriculum Guide for Chinese(社区语言课程大纲)的语文技能要求。本套教材的特点是：

- 适合海外长大的华裔学生，也适合以中文作为外语学习的学生
- 采用互动教学方式
- 帮助学生学习及提高听、读、讲、写四项语文技能
- 课本涵盖了中国文化、地理和历史的常识
- 全套教材可供小学初级到中学会考阶段使用
- 每册课本配有CD,收录课文中的故事和儿歌
- 基础及初级课本包括有普通话/广东话拼音标贴
- 每册课本都有教师用书，内附丰富的教学材料CDROM

第一册	Lesson One	你们好	基础课本
第二册	Lesson Two	我叫王小明	基础课本
第三册	Lesson Three	我的家	基础课本
第四册	Lesson Four	我五岁	Foundation Level
第五册	Lesson Five	我的好朋友	Foundation Level
第六册	Lesson Six	我喜欢红色	Foundation Level
第七册	Lesson One	我会游泳	初级课本
第八册	Lesson Two	我喜欢吃蛋糕	初级课本
第九册	Lesson Three	我喜欢喝牛奶	初级课本
第十册	Lesson Four	这是我的书包	初级课本
第十一册	Lesson Five	我的恐龙在哪里?	初级课本
第十二册	Lesson Six	小猫在树上叫	初级课本
	Lesson Seven	冬天冷	初级课本
	Lesson Eight	新年好	初级课本
	Lesson Nine	生日快乐	初级课本
	Lesson Ten	走路上学	初级课本
第一册	Festival 1	端午节	节日
第二册	Festival 2	中秋节	节日

Let's Learn Chinese is a new series of textbooks designed to meet the needs of children learning Chinese as a second or foreign language. It has been written with reference to Curriculum Guide for Chinese, Asset Languages, the Key Stage 2 Framework for Languages, and the National Curriculum for Modern Foreign Languages. It is suitable for use in Chinese supplementary schools, as well as in mainstream schools.

- Features of the series:**
- ✓ Interactive teaching and learning approaches
 - ✓ focus on developing all four skills (listening, speaking, reading and writing)
 - ✓ Chinese culture, geography and history incorporated into the series
 - ✓ coverage from beginners to GCSE level
 - ✓ accompanying CD of relevant stories, songs and listening exercises
 - ✓ Mandarin pinyin or Cantonese jyutping provided on stickers for foundation and elementary levels.
 - ✓ simplified script or traditional script used in separate versions
 - ✓ accompanying teacher's manual and CD-ROM with easy to follow step-by-step guidance and built in interactive teaching and learning resources
 - ✓ access to online resource bank

Order form
 Recipient's name and address in English: _____

 Post Code: _____
 Telephone: _____

Let's Learn Chinese			No.	price	Total
Foundation Level + CD	Traditional text			£15.00	
	Simplified text			£15.00	
Foundation Level + Teacher's Book + CDROM	Traditional text			E20.00	
	Simplified text			E20.00	
Elementary Level + CD	Traditional text			£15.00	
	Simplified text			£15.00	
Elementary Level + Teacher's Book + CDROM	Traditional text			E20.00	
	Simplified text			E20.00	
Handling & postage				£2.50	
Grand total =					

Please send your order form and cheque payable to UKFCS to:
Mr William Chung (UKFCS Books)
 52 Frobisher Road, Turnpike Lane, London N8 0JX

英国中文学校联会
 齐来学中文丛书

Foundation Level

齐来学中文
 Let's Learn Chinese



Elementary Level

齐来学中文
 Let's Learn Chinese



Resources Development Group (UKFCS)

UKFCS
 Let's Learn Chinese Series
www.ukfcs.info

Speaking exercise
 - Dice game



Janel: 喜欢吃什么水果?
 Janel: 喜欢吃...

一起来唱歌
 (to the tune of Auld Acquaintance)
 我是茶壶肥又矮，我是茶壶肥又矮，
 这是壶柄这是嘴，这是壶柄这是嘴，
 水滚啦! 水滚啦! 倒茶啦!



Counting exercise
 - Nought & Crosses



三八五
 六二九
 四十七

Listening exercise
 - Story telling


Numbering exercise
 - Colouring




Picture cards for games



Let's Learn Chinese
 UKFCS 2009
 齊來學中文 齊來學中文



Writing exercise
 - Basic strokes



Writing practice characters

教師園地**研討會關鍵階段一報告****問題：不同年齡和能力的學生在同一個教室。**

一般來說，我們建議學校應按學生年齡或能力安排在同一班級。在任何一班，總是有學生是相對更聰明的，所以任何一班都會有不同學習能力的學生。要使每一學生都能同時參與學習活動，教師便需要配合學生的能力，預備一些不同程度的活動。活動可按學生能力分組進行。例如學生們都可以做同一個主題，但有不同難度，程度較低的學生可用字卡遊戲認識新的詞彙，程度較高的學生就學習寫生字。有時，兩組學生能夠共同做句子或玩遊戲。聯會的新書是很好的教材，教師用書有很多資料及活動對教師很有幫助。

問題：學生不願意作出回應。

與家長和校長討論，探討該學生上課的表現。找出原因後，可想法與家長合作，幫助學生解決問題。如有害羞的學生，老師可鼓勵學生參與多些活動和遊戲。常常讚賞他們的長處。老師應給學生多些信心和關懷。父母如有需要留在教室應首先要通過 CRB 檢查和不應該逗留在教室太長時間。

問題：家長不適當的幫助學生

安排家課時，老師要對學生說清楚如何進行，也要向家長解釋功課的要求，和他們如何幫助學生。在這個階段不應該有太多功課！

問題：教師的教材及資源包括歌曲

我們的教科書提供大量的教材給教師和學生。「齊來學中文」新課本包括 CD，學生能在課堂或在家聽。家長可以鼓勵孩子養成一種聽讀的習慣。教師用書的每一個章節都有提供不同的活動，有可以複印的教材，遊戲，手工藝和許多歌曲和故事。即使您學校不使用聯會課本，可買教師用書以供參考。

其他建議

備課時要準備一些有趣的課程。創建您自己的主題和課程。參閱關鍵第一階段國家課程大綱和讓學生多些參與學習過程。